

DIGITAL CORDLESS PHONE

FRAME / FRAME A



FOR A GOOD REASON

GRUNDIG

INDICE

5	INFORMAZIONI
5	Prefazione
5	RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA
6	Note per l'impiego
6	AMBIENTE
6	IMBALLAGGIO
7	Installazione / portata
8	MESSA IN SERVIZIO
8	Contenuto della confezione Frame
9	Presentazione della base
10	Presentazione del portatile
11	Schermo
11	Navigatore
12	Accesso rapido ai messaggi
12	Utilizzo mediante i menu e i tasti
13	Collegamento della base
13	Inserimento della batteria nel telefono
14	Stato di ricarica della batteria
15	Accensione e spegnimento del telefono
15	Fuori portata
16	TAVOLA SINOTTICA
17	TELEFONARE
17	Eseguire una chiamata esterna
17	Rispondere a una chiamata
17	Eseguire una chiamata interna
17	La funzione CLIP
18	Gestire le chiamate in corso di comunicazione
19	Gestione delle chiamate
19	Blocco della tastiera del portatile
19	Utilizzo della modalità vivavoce
20	Regolazione del volume
20	Modalità segreto
21	RUBRICA
21	Aggiungere una scheda alla rubrica
21	Aggiungere una scheda della rubrica a partire dalla lista delle chiamate
21	Consultare una scheda dalla rubrica
22	Modificare una scheda della rubrica
22	Cancellare una scheda dalla rubrica
22	Cancellare tutta la rubrica

- 23 **DATA / ORA**
23 Per regolare la data e l'ora
- 24 **PERSONALIZZAZIONE**
24 Regolare la melodia e il volume del portatile per una chiamata esterna
24 Definire il nome del portatile
24 Attivare / Disattivare l'apertura di linea automatica
24 Attivare / Disattivare la chiusura di linea automatica
25 Impostare la lingua dei menu
25 Impostazione della melodia e del volume della base
- 26 **IMPOSTAZIONI**
26 Impostare il tempo di richiamata
26 Registrare un nuovo portatile
27 Eliminare un portatile
27 Modificare il proprio codice PIN
28 Azzerare le impostazioni del portatile e della base
- 29 **REGISTRO DELLE CHIAMATE**
29 Visualizzare un elenco delle chiamate effettuate o ricevute
29 Eliminare dall'elenco delle chiamate effettuate o ricevute
29 Registrazione delle coordinate di un chiamante nella rubrica telefonica
- 30 **SEGRETERIA (Frame A)**
30 Riprodurre un messaggio
31 Registrare un promemoria
31 Scegliere la modalità segreteria
32 Attivare / Disattivare la segreteria
33 Imposta la segreteria
34 Comando a distanza
- 38 **DATI TECNICI**
38 Stato iniziale
39 Caratteristiche
- 40 **GARANZIA**
40 Termini e condizioni validi esclusivamente per l'Italia
42 Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per Svizzera

INFORMAZIONI

Prefazione

Gentile cliente,

Ha appena acquistato un telefono DECT Grundig e la ringraziamo della fiducia accordataci.

Questo materiale è stato fabbricato con la massima attenzione, in caso di difficoltà al momento dell'utilizzo, le consigliamo di consultare questo manuale d'uso. È anche possibile reperire delle informazioni sul sito:

<http://www.grundig-dect.com>

Per sua comodità e sicurezza, la invitiamo a leggere attentamente il paragrafo seguente :

RACCOMANDAZIONI E AVVERTENZE DI SICUREZZA

-Non installare il telefono DECT né in luogo umido (bagno, cucina, ecc), né a meno di 1,50 m da un punto d'acqua, né all'esterno. L'apparecchio deve essere utilizzato a una temperatura compresa tra 5°C e 45°C.

-Utilizzare esclusivamente il trasformatore di rete fornito, collegarlo alla rete in conformità alle istruzioni d'installazione del presente manuale e alle indicazioni riportate sull'etichetta d'identificazione apposta su quest'ultimo (tensione, corrente, frequenza della rete elettrica). Per precauzione, in caso di pericolo, i trasformatori di rete fungono da dispositivo di sezionamento [d'interruzione] dell'alimentazione (230 V). Devono essere situati vicino all'apparecchio ed essere facilmente accessibili.

-Questo prodotto è destinato ad essere collegato alla rete telefonica pubblica analogica di operatore Italiano o Svizzero. In caso di problemi, contattare il fornitore. Utilizzare esclusivamente il cavo telefonico fornito.

-Per la vostra sicurezza, non riporre mai il telefono sulla base senza le batterie o senza il vano batteria, al fine di evitare possibili rischi di scossa elettrica. Utilizzare esclusivamente batterie ricaricabili a norma. Per evitare qualsiasi danno al vostro apparecchio, non utilizzare mai pile non ricaricabili, rispettare le polarità inserendo le batterie nello scomparto batterie dell'apparecchio.

Le batterie usate devono essere smaltite in conformità alle istruzioni di riciclaggio fornite nel capitolo "Ambiente" di questo manuale.

-Il telefono DECT dispone di una portata radio pari a circa 50 metri in ambiente interno e fino a 300 metri in uno spazio libero. La vicinanza di masse metalliche (un televisore ad esempio) o di un apparecchio elettrico può ridurne la portata.

-Alcune apparecchiature mediche, sensibili o di sicurezza possono essere disturbate dalle trasmissioni radio dell'apparecchio; in ogni caso, è consigliabile rispettare le raccomandazioni di sicurezza.

-Nelle zone a rischio di frequenti temporali, è consigliato proteggere la linea telefonica mediante un dispositivo di protezione contro le sovratensioni elettriche.

Questa apparecchiatura non funziona in caso di interruzione di rete. Per le chiamate d'emergenza utilizzare un posto auto-alimentato dalla linea.

-Il marchio CE attesta la conformità del prodotto alle prescrizioni essenziali della direttiva 1999/5/CE del Parlamento e del Consiglio Europeo relativa alle apparecchiature hertziane e alle apparecchiature terminali di telecomunicazione, per la sicurezza e la salute degli utenti, per i disturbi elettro-magnetici. Inoltre, utilizza efficacemente lo spettro di frequenza attribuito alle comunicazioni terrestri e spaziali al fine di evitare interferenze dannose.

La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito www.grundig-dect.com o può essere richiesta all'indirizzo seguente:

Sagemcom Broadband SAS
250, route de l'Empereur
92848 Rueil-Malmaison Cedex - France

Note per l'impiego

Questo telefono è concepito per la trasmissione vocale attraverso reti telefoniche. È vietato qualsiasi altro impiego che viene considerato non conforme alla destinazione dell'apparecchio.

AMBIENTE

La tutela ambientale è uno dei principali obiettivi di Grundig. Grundig desidera utilizzare apparecchi che rispettano l'ambiente e pertanto ha deciso di integrare la tutela ambientale nei cicli vitali di tutti i prodotti, dalla fase di produzione fino all'acquisto, all'utilizzo e allo smaltimento da parte del consumatore.

IMBALLAGGIO

La presenza di questo logo (punto verde) indica che viene dato un contributo a un ente certificato a livello nazionale per migliorare le infrastrutture per il recupero e il riciclaggio dei materiali di imballaggio.

Per facilitare questo processo di riciclaggio, attenersi alle normative locali relative all'ordinamento di questo tipo di materiale di scarto.

Batterie

Se il prodotto contiene batterie, esse vanno smaltite nei punti di raccolta appropriati.

Il prodotto

Il cestino sbarrato riportato sul prodotto o sui suoi accessori indica che quest'ultimo appartiene alla famiglia delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

A questo titolo, la regolamentazione europea richiede che si proceda allo smaltimento tramite raccolta selettiva :

- Nei punti di distribuzione nel caso di acquisto di apparecchiatura equivalente.
- Nei punti di raccolta messi a disposizione localmente (discariche, raccolta selettiva, ecc.

In tal modo si partecipa alla riutilizzazione e alla valorizzazione dei Rifiuti di Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche che rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute dell'uomo.

Installazione / portata

Installare la base in modo che sia luogo liberamente accessibile e in un punto centrale del locale nel quale si desidera telefonare.

In condizioni ambientali, la portata raggiunge all'aperto fino a circa 300 metri. Negli edifici, secondo le caratteristiche della costruzione e degli ambienti, la portata può raggiungere i 50 metri.

Delle zone senza ricezione possono manifestarsi a causa delle peculiarità dell'edificio. Ciò può causare brevi interruzioni della conversazione, determinate dalla cattiva ricezione.

In caso d'intensità insufficiente del campo, la connessione viene interrotta dopo un certo tempo.

Posizionare un supporto anti-scivolo sotto la base. Normalmente, i piedi dell'apparecchio non lasciano tracce spiacevoli. Data la varietà di lacche e vernici usati per i mobili, non si può tuttavia escludere che delle tracce vengano causate sulla superficie del supporto in caso di contatto con parti del dispositivo.

Grundig declina ogni responsabilità per tali danni.

La base e lo zoccolo di ricarica non devono essere installati all'aperto o in aree a rischio di gelo. Temperatura ambiente consigliata per l'uso della base è tra +5°C e +45°C, l'umidità relativa dell'aria è tra 20% e 75%. Una presa di rete 230 V deve essere presente sul luogo di installazione al fine di garantire l'alimentazione elettrica per la base o lo zoccolo di ricarica.

MESSA IN SERVIZIO

Contenuto della confezione Frame

Aprire la confezione e assicurarsi che contenga i seguenti elementi :

- Un'unità base,
- Un portatile,
- Un coperchio del vano batterie,
- Un alimentatore di rete,
- Un pacco batterie ricaricabile,
- Un cavo telefonico,
- Un manuale dell'utente.

Se si è acquistato un pacchetto DUO o TRIO, per ciascun portatile aggiuntivo viene fornito anche :

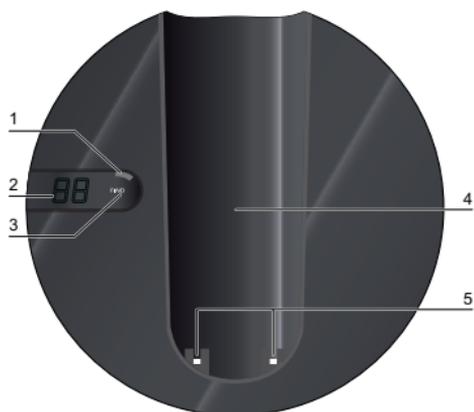
- Un caricabatteria da tavolo,
- Un coperchio del vano batterie,
- Un pacco batterie ricaricabile.

Se è stato acquistato un pacchetto con portatile aggiuntivo si troverà anche :

- Un portatile,
- Un caricabatteria da tavolo,
- Un coperchio del vano batterie,
- Un pacco batterie ricaricabile,
- Un manuale dell'utente.

Presentazione della base

La base si adatta facilmente a qualsiasi ambiente domestico.

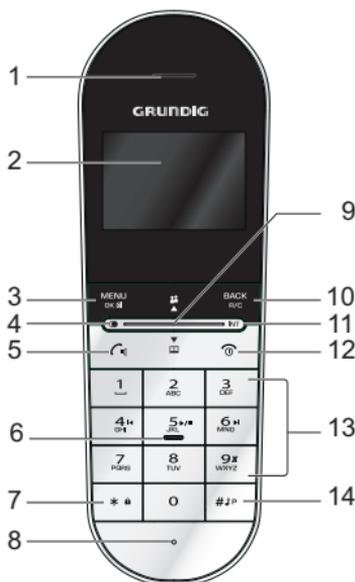


1. Spia sulla base:
Rosso: portatile in corso di ricarica
Verde: Linea aperta.
Arancio: Linea aperta e portatile in carica.
Verde + intermittenza lenta: base in modalità paging.
Arancio + intermittenza lenta: base in modalità paging e portatile in carica.
Verde + intermittenza veloce: base in modalità accoppiamento.
Arancio + intermittenza veloce: base in modalità accoppiamento e portatile in carica.
Verde + intermittenza lenta + display intermittente: presenza di nuovi messaggi di posta vocale non letti.
2. Display (solo modello con segreteria):
Modalità registratore (esempio **02**):
- presenza di nuovi messaggi: il display intermittente mostra il numero di messaggi non letti.
- nessun nuovo messaggio: il display mostra il numero di messaggi letti.
Modalità semplice: **RD** è visualizzato.
Disattivato: **--** è visualizzato.
3. Pulsante della base:
Pressione breve: ricerca portatili (paging).
Pressione lunga: abbinamento dei portatili

4. Sede del portatile.
5. Contatti di carica dalla base.

Presentazione del portatile

Questo portatile di concezione ergonomica vi consentirà di apprezzare la sua stabilità e qualità nelle vostre conversazioni con i vostri contatti.



1. Cornetta.
2. Schermo.
3. Accesso al menu / conferma / Attivazione-disattivazione della modalità segreto in corso di comunicazione.
4. Accedere alla lista delle chiamate effettuate.
5. Apertura linea / Tasto vivavoce.
6. Accesso rapido ai messaggi in segreteria ¹(v. par. "Accesso rapido ai messaggi", pagina 12).
7. Blocco-sblocco tastiera..
8. Microfono.
9. Navigatore [ritornate al paragrafo "Navigatore", pagina 11].
10. Tasto Indietro / Annulla immissione / Tasto R.
11. Tasto interfono (tra portatili).

1 Solo modello con segreteria telefonica

12. Chiusura linea / Accensione/spengimento del portatile.
13. Tastiera alfanumerica.
14. Pausa (pressione lunga) / Arresto della suoneria del telefono.

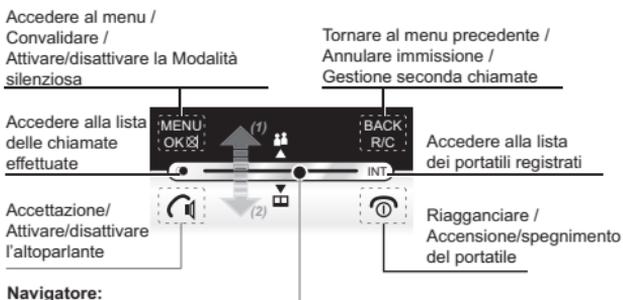
Schermo

Interfaccia visiva del portatile.



Navigatore

Questo è l'elemento di selezione rapida dei menu.



Navigatore:

- Accesso allo storico delle chiamate ricevute */
- Accesso alla rubrica */
- Tasto di navigazione nei menu verso l'alto **/
- Navigazione nei menu verso il basso **/

* **In modo stand-by:** il navigatore consente d'accedere alla lista delle chiamate ricevute o alla rubrica:

- Per accedere all'elenco delle chiamate ricevute, spostare il navigatore verso l'alto (direzione 1).

- Per accedere alla rubrica, spostare il browser verso il basso (direzione 2).
- ** **Nel menu:** il navigatore consente di navigare verso l'alto o verso il basso (direzione 1). A tal fine, spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso (direzione 2).

Accesso rapido ai messaggi

È possibile controllare i messaggi sulla segreteria telefonica dalla schermata di standby utilizzando la tastiera :

Pressione lunga sul tasto 5 a partire dalla schermata di riposo :	Avviare la lettura dei messaggi.
Pressione lunga sul tasto 6 in corso di lettura:	Vai al messaggio successivo.
Pressione lunga sul tasto 4 in corso di lettura:	Tornare al messaggio precedente.
Pressione lunga sul tasto 9 :	Cancellare il in corso di riproduzione.

Utilizzo mediante i menu e i tasti

Premere il tasto »MENU« per accedere ai menu.

Selezionare il menu desiderato spostando il navigatore verso ▲ o verso ▼ .

Per entrare nel menu selezionato, premere il tasto »OK«.

Per tornare al menù precedente, premere il tasto »BACK«.

Nel menu, selezionare le funzioni spostando il navigatore verso ▲ o ▼ e salvare le impostazioni modificate premendo il tasto »OK«.

Una volta selezionata o impostata la funzione, si può tornare al livello di menu precedente (pulsante »BACK«) o uscire dal menu (premendo il pulsante »⓪«).

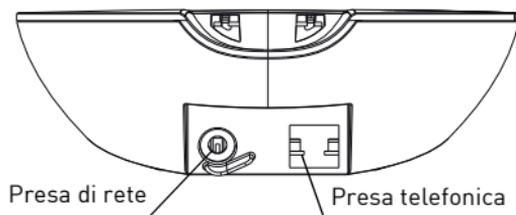
Esempio: per modificare la melodia del telefono per le chiamate esterne:

1. Premere il tasto »MENU«.
2. Selezionare »Personalizza«, premere il tasto »OK«.
3. Selezionare »Toni Ricevit.« spostando il navigatore verso ▲ o verso ▼ , premere il tasto »OK«.
4. Selezionare »Suoneria Squ.« spostando il navigatore verso ▲ o verso ▼ , premere il tasto »OK«.

5. Selezionare la melodia del telefono spostando il navigatore verso ▲ o verso ▼, premere il tasto »OK«.
6. Premere il tasto »Ⓜ« per uscire dal menu.

Collegamento della base

Prima di effettuare delle connessioni, consultare le istruzioni per la sicurezza che si trovano all'inizio del presente libretto.



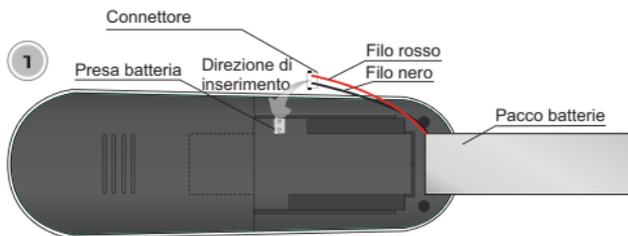
Sulla parte posteriore della base, inserire la presa telefonica nella sua sede e collegare l'altra estremità del cordone nella presa telefonica a parete.

Collegare l'estremità del cordone di alimentazione elettrica sulla parte posteriore della base, e inserire la spina nella presa di rete. La base emetterà un breve segnale acustico.

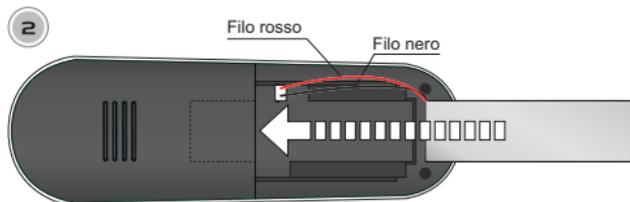
Passare i fili nelle guide dei cavi e posare la base nella sua posizione di destinazione.

Inserimento della batteria nel telefono

- Girare il telefono e aprire il coperchio del vano batterie.
- Inserire il connettore nel suo alloggiamento rispettando l'orientamento dei fili.

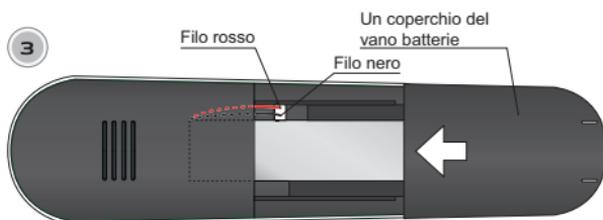


- Far slittare il pacco batterie nel suo alloggiamento



Nota: la targhetta delle caratteristiche del pacco batterie dev'essere orientata verso il basso.

- Ricollocare in posizione il coperchio del pacco batterie.



Utilizzare esclusivamente pacchi batterie ricaricabili omologati di tipo Ni-MH 2.4V 600 mAh. Per garantire una carica ottimale al primo utilizzo:

lasciare il combinato sulla base per almeno 12 ore. Durante la carica la batteria può riscaldarsi. Ciò è del tutto normale e non comporta pericoli.

Durata di funzionamento della batteria

La durata di funzionamento della batteria può giungere fino a 120 ore in stand-by o fino a 12 ore in conversazione permanente.

Durata utile della batteria

Per assicurare la più lunga durata utile possibile della batteria, rispettare le seguenti indicazioni:

- Non cortocircuitare la presa.
- Utilizzare il telefono cellulare come un telefono portatile e non riposizionarlo dopo ogni conversazione telefonica sulla base o lo zoccolo di ricarica (accessorio) per ricaricarlo.

Stato di ricarica della batteria

Lo stato di ricarica della batteria è visualizzato sullo schermo. Il numero di segmenti visualizzati indica lo stato di carica della batteria ("□" vuoto, "▣▣▣" carico). Se la capacità del pacco batterie è quasi esaurita, la retroilluminazione dello schermo viene disattivata e viene emesso un breve segnale sonoro. Ciò accade anche quando il pacco batterie carico viene rimosso brevemente e poi rimesso in posizione.

In generale un pacco batterie nuovo non raggiunge la sua capacità massima se non dopo alcuni cicli di carica/scarica. Anche se la visualizzazione del pacco batterie segnala che il telefono è carico, in questa fase iniziale non bisogna attendersi di potere già ottenere delle durate normali di conversazione e di stand-by.

Accensione e spegnimento del telefono

Per accendere il telefono premere il tasto »«.

Per spegnere il telefono tenere premuto a lungo il tasto »«. Il telefono è ora spento.

Fuori portata

Quando la distanza tra il portatile e la base è eccessiva, il simbolo "Antenna"  diviene intermittente. Riavvicinarsi alla base.

Quando il simbolo "Antenna"  diviene fisso, il collegamento con la base è ristabilito.

TAVOLA SINOTTICA

Rubrica	- Nuovo nomin.	
	- Lista nom.	
	- Modifica	
	- Elimina	
	- Elimina Tutti	
Data e ora	- Data e ora	
Personalizza	- Toni Ricevit.	- Vol. Squillo
		- Suoneria Squ.
		- Tasto bip
	- Nome Ricevit.	
	- Ris.Ch.Autom	
	- Chius. Autom.	
	- Lingua	
	- Melodia Base	- BS Volume
		- BS Melodia
Imp. Avanzate	- Tempo flash	
	- Registrazione	
	- Cancellazione	
	- Cambia PIN	
	- Reimposta	
Segreteria *	- Esegui	
	- Registr. Annot	
	- Mod. Rispost	
	- Segret. On / Off	
	- Impostazioni	- Durata Squil.
		- Accesso rem.
		- Asc. da ricev.

(*) Frame A solo

TELEFONARE

Eseguire una chiamata esterna

Le chiamate esterne sono le chiamate verso la rete pubblica.

Comporre il numero del corrispondente usando la tastiera e premere il tasto »«. In caso d'errore di composizione, premere il tasto »**BACK**« per cancellare la cifra errata.

Se il corrispondente è registrato nella lista dei contatti della rubrica, premere il tasto »«, selezionare il nome del corrispondente e premere il tasto »«.

Rispondere a una chiamata

Quando si riceve una chiamata, tutti i portatili registrati sulla base suonano.

Premere il tasto »« di uno dei portatili per rispondere alla chiamata.

A fine conversazione premere il tasto »« per chiudere la linea.

Eseguire una chiamata interna

Le chiamate interne sono le comunicazioni tra due portatili registrati sulla stessa base. La chiamata interna non viene fatturata dall'operatore.

Premere il tasto »**INT**«, i numeri dei portatili registrati sulla base vengono visualizzati sullo schermo. Comporre il numero corrispondente al portatile che si vuole chiamare.

A fine conversazione premere il tasto »«.

La funzione CLIP

Per poter utilizzare l'identificazione del numero del chiamante (CLIP), questa deve essere permessa dal fornitore della connessione, e il chiamante deve avere autorizzato questa funzione.

È possibile che per questa funzione si applichi una tariffa speciale o che sia necessario eseguire un pagamento per autorizzarla.

Se il numero del chiamante è presente nella rubrica, oltre al numero verrà visualizzato anche il nome del chiamante. Se il chiamante ha bloccato la trasmissione del numero o non l'ha richiesta, viene visualizzato »**Chiam. esterna**«.

Gestire le chiamate in corso di comunicazione

Questa funzione è possibile se il proprio impianto comprende almeno due portatili registrati sulla stessa base.

Trasferire una chiamata verso un altro portatile

Questa funzione permette di trasferire la chiamata in corso verso un altro portatile iscritto sulla stessa base.

Mantenere premuto il tasto **»INT«**, la chiamata esterna viene messa in attesa, selezionare il portatile verso cui si desidera trasferire la telefonata.

Il portatile chiamato suona, alla risposta trasferite la chiamata premendo il tasto .

Nota : se il numero chiamato non risponde, è possibile recuperare la chiamata tenendo premuto il tasto **»INT«**.

Passare da una chiamata esterna ad una interna e viceversa

Mantenere premuto il tasto **»INT«**, la chiamata esterna viene messa in attesa, selezionare il portatile verso cui si desidera trasferire la telefonata.

Il telefono chiamato risponde. Tenere premuto il tasto **»INT«** per passare da una chiamata interna ad una esterna e viceversa.

Stabilire una conferenza a tre

Mantenere premuto il tasto **»INT«**, la chiamata esterna viene messa in attesa, selezionare il portatile verso cui si desidera trasferire la telefonata.

Quando il portatile chiamato risponde, tenere premuto il tasto **»*«**.

È possibile tornare ad una comunicazione a due, sia essa interna o esterna. Per farlo tenere premuto durante la comunicazione il tasto **»INT«**.

Gestione delle chiamate

Ricezione di una seconda chiamata

Durante la conversazione, viene emesso un segnale sonoro: una seconda chiamata è in attesa. Lo schermo visualizza le coordinate di quest'ultima (se l'operatore lo consente).

Premere il tasto »R/C« +  per prendere questa nuova chiamata.

Il primo corrispondente passa in attesa, ed è possibile dialogare con il secondo corrispondente.

Emissione di una seconda chiamata

Durante la comunicazione, premere il tasto »R/C« quindi comporre il numero da chiamare.

Per passare da una chiamata all'altra

Premere i tasti »R/C« +  per passare da un corrispondente all'altro.

La chiamata in corso passa in attesa e la seconda chiamata viene messa in linea.

Per chiudere una chiamata e continuare con l'altra

Premere i tasti R/C« + .

La chiamata in corso viene chiusa, e la seconda chiamata torna in linea.

Per eseguire una chiamata in conferenza a 3 (le due chiamate più l'utente del telefono)

Premere i tasti »R/C« + .

È ora possibile conversare contemporaneamente con entrambi i corrispondenti.

Per terminare la conversazione a 3, premere il tasto .

Blocco della tastiera del portatile

Tenere premuto il tasto »*« finché non viene visualizzata l'icona  e non compare il messaggio "Tastiera bloccata" sullo schermo.

Per sbloccare la tastiera tenere premuto il tasto »*« finché non viene visualizzata l'icona  e il messaggio "Tastiera bloccata" non scompare dallo schermo.

Utilizzo della modalità vivavoce

La modalità vivavoce consente di conversare con il proprio corrispondente senza dovere tenere in mano il portatile. Essa consente anche alle altre persone presenti nell'ambiente di ascoltare la conversazione.

Premere il tasto , l'icona  viene visualizzata sul display. Comporre il numero del corrispondente.

Regolazione del volume

Questa funzione permette di regolare il volume d'ascolto durante la conversazione.

Spostare il navigatore verso ▲ o ▼ per aumentare o diminuire il volume d'ascolto. È possibile regolare il volume dal livello 1 al livello 3.

Il livello del volume selezionato è visibile sul display.

Nota: questa funzione è disponibile anche in modalità vivavoce.

Modalità segreto

Questa persona consente d'attivare o disattivare il microfono nel corso della chiamata. In tal modo è possibile consentire o impedire al corrispondente di sentirvi.

Premere il tasto »☒«, »**Muto On**« viene visualizzato sullo schermo. Ora il vostro interlocutore non vi può sentire.

Per disattivare la modalità segreto »☒«, »**Muto On**« viene visualizzato sullo schermo. Ora il vostro interlocutore vi può nuovamente sentire.

RUBRICA

È possibile registrare 200 schede nella propria rubrica telefonica.

Ciascuna scheda potrà contenere il nome del corrispondente con fino a 10 caratteri (spazi inclusi), e il suo numero di telefono con fino a 20 cifre.

Aggiungere una scheda alla rubrica

È possibile aggiungere manualmente i nomi e i numeri delle chiamate o aggiungere i contatti a partire dalla lista delle chiamate ricevute o dalla funzione bis.

Aggiungere una scheda alla rubrica manualmente

Accedere al »MENU« / »Rubrica«, (si può accedere direttamente alla lista contatti spostando il navigatore verso il basso »«).

Selezionare »Nuovo nomin.«. Digitare il nome e premere il tasto »OK«.

Comporre il numero del contatto utilizzando i tasti della tastiera e confermare col tasto »OK«.

Aggiungere una scheda della rubrica a partire dalla lista delle chiamate

Accedere direttamente alla lista delle chiamate premendo il tasto »●« o spostando il navigatore verso l'alto ▲.

Premere il tasto »OK« e selezionare »Copia su Rubr«. Digitare il nome e premere il tasto »OK«. Il numero del contatto viene visualizzato sullo schermo. Confermare col tasto »OK«.

Consultare una scheda dalla rubrica

Questa funzione consente di consultare i dati del contatto.

Accedere al »MENU« / »Rubrica« (si può accedere direttamente alla lista contatti spostando il navigatore verso il basso »«).

Selezionare »Lista nom.«.

Selezionare il contatto che si desidera consultare, quindi premere due volte il tasto »OK«.

Una schermata presenta il nome e il numero attribuito al contatto.

Modificare una scheda della rubrica

Questa funzione permette di modificare il nome, il numero e la melodia attribuiti al contatto.

Accedere al »MENU« / »Rubrica« (si può accedere direttamente alla lista contatti spostando il navigatore verso il basso »«).

Selezionare »Modifica«.

Selezionare il contatto che si desidera modificare, quindi premere due volte il tasto »OK«.

Utilizzare il tasto »BACK« per effettuare le modifiche.

Confermare col tasto »OK«.

Cancellare una scheda dalla rubrica

Accedere al »MENU« / »Rubrica« (si può accedere direttamente alla lista contatti spostando il navigatore verso il basso »«).

Selezionare »Elimina«. Confermare col tasto »OK«.

Selezionare il contatto che si desidera cancellare, quindi premere due volte il tasto »OK«.

Un segnale sonoro indica che la scheda della rubrica è cancellata dalla lista dei contatti.

Per annullare la cancellazione premere il tasto »BACK« .

Cancellare tutta la rubrica

Questa funzione consente di eliminare tutte le voci della rubrica.

Accedere al »MENU« / »Rubrica« / »Elimina Tutti«.

Confermare col tasto »OK«.

Per annullare la cancellazione premere il tasto »BACK« .

DATA / ORA

Per regolare la data e l'ora

Se la base viene scollegata dalla rete elettrica, la regolazione della data e dell'ora ripassa a 00:00 01/01.

Accedere alle »MENU« / »Data e ora« / »Data e ora«.

Immettere la nuova ora nel formato Ore:minuti, poi immettere la data nel formato GG-MM. Premere il tasto »OK«.

Nota : In caso di errore è possibile modificare l'ultima cifra premendo il tasto »BACK«.

PERSONALIZZAZIONE

Questo menu consente di personalizzare il proprio telefono.

Regolare la melodia e il volume del portatile per una chiamata esterna

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Toni Ricevit.«.

Selezionare »Suoneria Squ.«, spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per definire la melodia del portatile. Confermare la selezione premendo il tasto »OK«.

Selezionare »Vol. Squillo«, spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per regolare il volume della melodia. Confermare la selezione premendo il tasto »OK«.

Selezionare »Tasto bip«, spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per attivare/disattivare i bip dei tasti. Confermare la selezione premendo il tasto »OK«.

Definire il nome del portatile

Questa funzione consente d'attribuire un nome al portatile (Max 12 caratteri).

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Nome Ricevit.«.

Immettere il nome del portatile e confermarlo con il tasto »OK«.

Attivare / Disattivare l'apertura di linea automatica

L'apertura linea automatica consente, se attiva, di aprire automaticamente la linea quando si rimuove il portatile dalla base.

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Ris.Ch.Autom.«.

Spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per attivare/disattivare l'apertura di linea automatica, premere il tasto »OK«.

Attivare / Disattivare la chiusura di linea automatica

La chiusura linea automatica consente, se attiva, di chiudere automaticamente la linea quando si ricolloca il portatile sulla base.

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Chius. Autom.«.

Spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per attivare/disattivare la chiusura di linea automatica, premere il tasto »OK«.

Impostare la lingua dei menu

Questa funzione consente di cambiare la lingua visualizzata sul display.

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Lingua«.

Selezionare la lingua desiderata spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ e premere il tasto »OK«.

Impostazione della melodia e del volume della base

Accedere al »MENU« / »Personalizza« / »Melodia Base«.

Selezionare »BS Melodia« e spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per scegliere la melodia della base. Confermare la selezione premendo il tasto »OK«.

Selezionare »BS Volume« e spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per regolare il volume della melodia. Confermare la selezione premendo il tasto »OK«.

IMPOSTAZIONI

Questo menu consente di regolare le funzioni relative al portatile.

Tempo flash
Registrazione
Cancellazione
Cambia PIN
Reimposta

Impostare il tempo di richiamata

Se si collega il telefono a un PBX o in un paese straniero, potrebbe essere necessario modificare la durata del flash per consentire di utilizzare correttamente il telefono per le seguenti funzionalità: avviso di chiamata, conferenza a tre.

Contattare il proprio operatore per conoscere la durata corretta e procedere alla nuova regolazione.

Accedere al »MENU« / »Imp. Avanzate« / »Tempo flash«.

Selezionare il tempo di flash spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK« per confermare la selezione.

Registrazione un nuovo portatile

È possibile registrare cinque portatili sulla base. Ciò consentirà di effettuare delle chiamate tra i portatili.

Nota : la chiamata interna è possibile solo se i portatili sono registrati sulla stessa base.
Le chiamate tra portatili (interne) non vengono fatturate dall'operatore.

Mantenere premuto il tasto di paging finché la base non emette un segnale sonoro. La spia della base si accende con intermittenza rapida.

Accedere al »MENU« / »Imp. Avanzate« / »Registrazione«.

Immettere il codice PIN (numero d'identificazione personale, preimpostazione di fabbrica: 0000).

Premere »OK« per registrare il portatile sulla base.

Per annullare la registrazione del portatile premere il tasto »BACK«.

Una volta terminata la registrazione, i portatili visualizzeranno il numero di portatile disponibile (tra 1 e 5). È possibile scegliere il numero che si desidera associare premendo il tasto numerico corrispondente (premere il tasto 1 per scegliere il portatile numero 1).

Eliminare un portatile

Questa funzione consente di eliminare un portatile dalla base. Ciò può essere necessario in caso di smarrimento di un portatile o se si sono già registrati 5 portatili sulla base.

Accedere al »MENU« / »Imp. Avanzate« / »Cancellazione«.

Immettere il codice PIN (numero d'identificazione personale, preimpostazione di fabbrica: 0000).

Premere »OK«.

I numeri dei portatili registrati sulla base vengono visualizzati sullo schermo.

Comporre il numero corrispondente al portatile che si vuole cancellare.

Il portatile eliminato visualizzerà "**Non abbonato**" fin quando non sarà nuovamente registrato.

Modificare il proprio codice PIN

Questa funzione consente di proteggere le regolazioni contro gli accessi non autorizzati. È possibile attribuire un numero d'identificazione personale PIN (impostazione di fabbrica 0000).

Nota : annotare e conservare con cura il codice PIN: esso sarà necessario per modificare alcune impostazioni.

Accedere al »MENU« / »Imp. Avanzate« / »Cambia PIN«.

Immettere il nuovo PIN e confermarlo con il tasto »OK«.

Immettere ancora una volta il PIN e confermarlo con il tasto »OK«.

Nota : In caso di errore è possibile cancellare l'ultima cifra premendo il tasto »BACK«.

Azzerare le impostazioni del portatile e della base

La funzione di reset permette di riportare l'apparecchio alle impostazioni di fabbrica.

Essa elimina i contatti dalla rubrica e dalla lista delle chiamate.

Accedere al »**MENU**« / »Imp. Avanzate« / »Reimposta«.

Immettere il codice PIN (numero d'identificazione personale, preimpostazione di fabbrica: 0000).

Premere il tasto »**OK**«.

Premere il tasto »**OK**« per confermare l'azzeramento.

Per annullare il reset premere il tasto »«.

REGISTRO DELLE CHIAMATE

La lista delle chiamate emesse dal telefono può contenere 10 registrazioni comprendenti un numero di fino a 24 cifre e un nome di fino a 10 caratteri.

La lista delle chiamate ricevute può contenere 20 registrazioni comprendenti un numero di fino a 24 cifre e un nome di fino a 10 caratteri.

Visualizzare un elenco delle chiamate effettuate o ricevute

Premere il tasto »●◀ o spostare il navigatore verso l'alto ▲ (👤) per visualizzare la lista dei numeri composti o ricevuti.

Selezionare il numero che si desidera richiamare, premere il tasto »📞◀. La composizione dell'ultimo numero viene eseguita automaticamente.

Eliminare dall'elenco delle chiamate effettuate o ricevute

Premere il tasto »●◀ o spostare il navigatore verso l'alto ▲ (👤) per visualizzare la lista dei numeri composti o ricevuti.

Premere »OK◀, selezionare »Elimina◀ o »Canc. Tutti◀ spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK◀ per confermare la cancellazione.

Premere il tasto »BACK◀ per annullare la cancellazione.

Registrazione delle coordinate di un chiamante nella rubrica telefonica

Premere il tasto (👤) o spostare il navigatore verso l'alto ▲ per visualizzare la lista dei numeri ricevuti.

Premere »OK◀, selezionare »Copia su Rubr◀ spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK◀ per aggiungere il numero nella propria rubrica.

Premere il tasto »BACK◀ per annullare l'immissione in rubrica.

SEGRETERIA (Frame A)

Questo telefono risponde di una segreteria telefonica integrata con una capacità di registrazione di 14 minuti. I messaggi di risposta (ANNUNCIO 1 + 2) possono avere una durata di 1 minuto ciascuno.

Accedere al »MENU« / »Segreteria«.

le seguenti funzioni sono visualizzate sullo schermo:

Esegui

Registr. Annot

Mod. Rispost

Segret. On / Off

Impostazioni

Riprodurre un messaggio

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Esegui«.

Premere »OK« per riprodurre i messaggi. I nuovi messaggi vengono letti per primi.

Premere il tasto »MENU« per accedere alle diverse opzioni relative ai messaggi.

La lista delle opzioni viene visualizzata sullo schermo.

Ripeti

Salta Avanti

Mess. Prec.

Elimina

Canc. Tutti

Premere il tasto »BACK« per uscire dal menu.

Se non ci sono messaggi il portatile indica "**N.Messaggi**".

Nota : Una pressione lunga sul tasto **5**, dalla schermata di riposo, permette di avviare rapidamente la riproduzione dei messaggi (voir paragraphe "**Accesso rapido ai messaggi**", pagina 12).

Nota : Se la memoria della segreteria è esaurita , la segreteria passa alla modalità semplice e il display della base visualizza alternativamente **88** il numero di messaggi.

Registrare un promemoria

Questa funzione consente di lasciare un messaggio personale sulla propria segreteria. Finché non verrà ascoltato, il promemoria sarà considerato come un nuovo messaggio dalla segreteria.

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Registr. Annot.«.

Premere »OK« per passare alla modalità di registrazione promemoria; la dicitura »Enregistre Mémo« viene visualizzata sullo schermo.

Premere il tasto »BACK« per tornare al menu precedente.

Premere il tasto »OK« per interrompere la registrazione.

Scegliere la modalità segreteria

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Mod. Rispost.«.

Selezionare la modalità segreteria spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

- **Risp& Regist** : Per attivare la segreteria con registratore.
- **Solo Risp.** : Per attivare la segreteria con sola risposta.

L'annuncio che verrà utilizzato viene riprodotto.

Scegliere un annuncio

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Mod. Rispost «.

Selezionare la modalità dell'annuncio che si vuole personalizzare spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK«.

- **Personaliz.** : seleziona l'annuncio personalizzato della modalità segreteria (solo risposta o con registratore).
- **Predefinito** : seleziona l'annuncio predefinito della modalità segreteria (solo risposta o con registratore).

Registrare un annuncio

Questa funzione permette di personalizzare l'annuncio di risposta della segreteria.

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Mod. Rispost.«.

Selezionare la modalità dell'annuncio che si vuole personalizzare spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK«.

Selezionare »Personaliz.« spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »OK«.

Selezionare »**Registra mes**« spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »**OK**« per cominciare la registrazione.

Premere il tasto »**OK**« per interrompere la registrazione.

Premere il tasto »**BACK**« per tornare al menu precedente.

Una volta completata la registrazione, il messaggio viene riprodotto automaticamente.

Ascoltare un annuncio

Questa funzione permette di riascoltare l'annuncio di risposta della segreteria.

Accedere al »**MENU**« / »**Segreteria**« / »**Mod. Rispost**« .

Selezionare l'annuncio che si vuole riascoltare spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »**OK**«.

Selezionare »**Personaliz.**« spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »**OK**«.

Selezionare »**Ascolta mess** « spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Premere il tasto »**OK**« per iniziare la riproduzione.

Premere il tasto »**BACK**« per tornare al menu precedente.

Attivare / Disattivare la segreteria

Questa funzione permette d'attivare o disattivare la segreteria.

Accedere al »**MENU**« / »**Segreteria**« / »**Segret. On / Off**«.

Premere il tasto »**OK**« per definire lo stato della segreteria.

Spostare il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per selezionare »**On**« / »**Off**«.

Premere il tasto »**OK**« per confermare.

Imposta la segreteria

Questo menu consente di modificare le impostazioni avanzate della segreteria (secondo il modello).

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Impostazioni«.

Le seguenti funzioni sono visualizzate sullo schermo:

Durata Squil.

Accesso rem.

Asc. da ricev.

Ritardo prima della risposta della segreteria

Questo parametro consente di definire il numero di squilli del vostro telefono da attendere prima della risposta della segreteria. Il numero di squilli dev'essere compreso fra 3 e 8; oppure si può scegliere la modalità Risparmio.

La modalità risparmio determina automaticamente il numero di squilli in funzione del numero di messaggi presenti nella segreteria.

Accedere al »MENU« / »Segreteria« / »Impostazioni« / »Durata Squil.«.

Selezionare il numero di squilli spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼.

Toll Saver : Se si seleziona "**Toll Saver**", la segreteria risponderà alla chiamata dopo il secondo squillo se è stato registrato un nuovo messaggio. Altrimenti risponderà dopo quattro squilli. In questo modo l'utilizzatore può determinare a distanza, in base al numero di squilli, se sono presenti nuovi messaggi registrati, senza necessità di stabilire la comunicazione.

Squilli 3~8 : L'utilizzatore può anche programmare il numero di squilli prima della risposta della segreteria (il parametro predefinito è di 5 squilli).

Filtro chiamate

La funzione filtro chiamate consente, quando attiva, di ascoltare il messaggio lasciato dal corrispondente durante la registrazione. Sarà possibile prendere la linea per rispondere in qualsiasi istante.

Accedere al »**MENU**« / »**Segreteria**« / »**Impostazioni**« / »**Asc. da ricev.**«.
Selezionare »**On**« / »**Off**« per attivare/disattivare la funzione Filtro.

Per filtrare le chiamate in arrivo, si può lasciare che il chiamante cominci a registrare il suo messaggio (per identificare il corrispondente), e poi sollevare il ricevitore o premere il tasto »« per prendere la chiamata.

Se il filtro di chiamata è attivo, il messaggio registrato da quest'ultimo sarà udibile; se il filtro chiamate è disattivato il messaggio non è udibile durante la registrazione.

La segreteria interrompe automaticamente la registrazione nel momento in cui si prende la linea con il portatile.

Nota : il filtro funziona solo con il portatile numero 1 (v. par. "Schermo", pagina 11).

Comando a distanza

È possibile consultare la segreteria a distanza. Questa funzione consente di recuperare i messaggi e di accedere alla segreteria da qualsiasi altro telefono situato fuori della propria abitazione.

Gestione generale

Quando la segreteria è disattivata e il controllo a distanza è disattivato, l'apparecchio non risponde a nessuna chiamata e l'accesso a distanza è impossibile.

Se la segreteria è disattivata ma il controllo a distanza è attivo, l'apparecchio risponde alle chiamate dopo 10 squilli e ti chiede di inserire il codice PIN.

In questa modalità, è possibile attivare la segreteria a distanza. Una volta attivata, il telefono si trova in modalità segreteria/registratore, e l'apparecchio utilizza la modalità di funzionamento già selezionata dall'utilizzatore.

Attivare/disattivare l'interrogazione a distanza

Accedere al »**MENU**« / »**Segreteria**« / »**Impostazioni**« / »**Accesso rem.**«.

Selezionare »**On**« / »**Off**« spostando il navigatore verso l'alto ▲ o verso il basso ▼ per attivare o disattivare l'interrogazione a distanza.

Premere il tasto »**BACK**« per tornare al menu precedente.

Funzionamento del controllo a distanza

Quando le modalità il controllo a distanza e la segreteria sono entrambe attivate, premere il tasto "*", e selezionare il codice d'interrogazione a distanza durante la lettura dell'annuncio di risposta per accedere alla segreteria. Un segnale sonoro lungo di conferma viene prodotto per indicare che la connessione è stata correttamente stabilita.

Il codice d'interrogazione a distanza corrisponde al codice PIN della base (**ritornate al paragrafo "Modificare il proprio codice PIN", pagina 27**).

Il funzionamento del controllo a distanza è descritto nella sezione seguente.

- Se non si preme alcun tasto per 10 secondi , la macchina si arresta automaticamente.
- Il codice viene rilevato durante la riproduzione dell'annuncio.
- Dopo tre tentativi errati d'immissione di un codice d'interrogazione a distanza, il telefono termina la connessione chiudendo la linea.
- Il ritardo massimo tra due cifre è di 4 secondi.
- Il telefono riceve i comandi durante la lettura di messaggi, dei promemoria e degli annunci.

Funzione dei tasti per l'accesso a distanza

Letture dei messaggi e dei promemoria	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria.
2	Riproduci tutti i messaggi.
*2	Leggi solo i nuovi messaggi.
5	Pausa.
2	Riprendi la riproduzione.
55	Arresta la riproduzione.
1	Torna a inizio messaggio.
11	Vai al messaggio precedente.
3	Vai al messaggio seguente.
Eliminazione di messaggi e promemoria	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria
02	Elimina un solo messaggio, durante la lettura.
02 (Dopo la lettura di tutti i messaggi)	Elimina tutti i messaggi letti.

Registrazione degli annunci	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria
61	Registrazione di un annuncio personalizzato per la segreteria con registratore.
62	Registrazione di un annuncio personalizzato per la segreteria solo risposta.
Riproduzione degli annunci	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria
71	Riproduzione dell'annuncio correntemente utilizzato per la segreteria con registrazione.
72	Riproduzione dell'annuncio correntemente utilizzato per la segreteria solo risposta.

Registrazione di promemoria	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria
63	Inizia la registrazione di un PROMEMORIA
5	Arresta la registrazione.

Accensione della segreteria	
Sequenza di tasti	Funzione della segreteria
8	Attiva la segreteria con registratore / Attiva segreteria telefonica solo risposta / Disattiva segreteria.

DATI TECNICI

Stato iniziale

Base :

Volume della suoneria :	Basso
Melodia della suoneria :	3
PIN :	0000
CLIP :	Modalità di funzionamento
Durata flash :	Medio

Portatile :

Volume della suoneria :	Forte
Melodia della suoneria :	5
Volume della cornetta :	2
Bip tasti :	Attivato
Apertura linea automatica :	Disattivata
Chiusura linea automatica :	Disattivata
Directory :	Vuoto
Lista chiamate :	Vuoto
Funzione bis :	Vuoto

Segreteria (Solo Frame A) :

Codice d'interrogazione	
a distanza :	Codice base (predefinito 0000)
Segreteria :	Attiva (Registratore)
Testi :	1 messaggio d'annuncio e 1 messaggio d'annuncio senza registrazione

Caratteristiche

Standard	DECT, GAP
Gamma di frequenze	1880-1900 MHz
Canali di trasmissione	120
Potenza media circa	10 mW
Portata fino a	300 m m all'aperto, fino a 50 m negli edifici

Alimentazione elettrica :

Alimentatore	230 V, 50 Hz, 200 mA
Pacco batterie	Ni-MH, 2,4 V 600 mAh

Modo di composizione	Composizione a toni
----------------------	---------------------

Durata di funzionamento

del portatile :

in comunicazione	Fino a 12 ore*
in stand-by	Fino a 120 ore*

Temperatura ambiente da	+5°C à +45°C
-------------------------	--------------

Dimensioni :

Base (L x P x H)	130 mm x 121mm x 43mm
Portatile (L x P x H)	46mm x 146mm x 23mm

Peso:

Base	110 g
Portatile	110 g

Segreteria :	Durata di registrazione di circa 14 minuti
--------------	--

* Quando la base non è alimentata dalla corrente (come in caso di mancanza di corrente), il portatile cerca sempre una base.

Con riserva di modifiche e di errori.

GARANZIA

Termini e condizioni validi esclusivamente per l'Italia

Assicurarsi che la propria apparecchiatura venga usata in condizioni normali e conformemente alla destinazione d'uso.

Sagemcom declina qualsiasi responsabilità in caso il prodotto venga utilizzato per scopi diversi per i quali è stato progettato e per le conseguenze che possano sopraggiungere in seguito a questo uso.

Per usufruire della garanzia, contattare il proprio rivenditore o il Call Center di Sagemcom.

A) Condizioni generali della garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24 -ventiquattro- Mesi (6 -sei- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagemcom accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagemcom che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagemcom.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia.

Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagemcom farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

Sagemcom, non offre alcuna garanzia implicita e/o esplicita e non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi danno diretto o indiretto, materiale o immateriale nell'ambito o al di fuori della presente garanzia.

Se le disposizioni di questa garanzia dovessero risultare nella loro totalità o in parte non valide o illegali a causa di una regolamentazione obbligatoria applicabile ai clienti in conformità alla legislazione nazionale, tale invalidità o illegalità non avrà conseguenze sulle restanti disposizioni o parti di questa garanzia. Questa garanzia non inficia i diritti legali del cliente.

B) Esclusione di garanzia

Sagemcom declina qualsiasi responsabilità di garanzia in caso di :

- Danno, guasto, interruzione o malfunzionamento dovuto a uno o più delle seguenti cause :
- La procedura di installazione e le istruzioni d'uso non sono state seguite in modo adeguato.
- Causa esterna all'apparecchiatura (inclusi e senza limitarsi a: fulmini, fuoco, urto, vandalismo, sistema elettrico inadeguato, danni causati dai liquidi di qualsiasi natura)

- Modifiche al prodotto effettuate senza l'approvazione scritta di Sagemcom.
- Condizioni di stoccaggio o di utilizzo inadeguate, specialmente per quanto riguarda temperatura e/o umidità.
- Le riparazioni o la manutenzione dell'apparecchiatura non è stata effettuata da personale autorizzato da Sagemcom.
- Usura dell'apparecchiatura, o delle sue parti, dovuta al normale utilizzo quotidiano del prodotto.
- Danni causati da un imballaggio insufficiente o inadatto per la spedizione dell'apparecchiatura presso Sagemcom
- Utilizzo di una nuova versione software senza previa approvazione di Sagemcom
- Funzionamento con apparecchiature o software aggiunti o modificati senza previa approvazione scritta di Sagemcom
- Malfunzionamenti non provocati dall'apparecchiatura o dal software installato sui computer dell'utente che consenta l'utilizzo della stessa apparecchiatura
- Problemi di comunicazioni causati da un ambiente non adeguato compresi :
- Problemi relativi all'accesso e/o alla connessione Internet come interruzioni per l'accesso alla rete o malfunzionamento della linea utilizzata dall'abbonato o dal suo corrispondente
- Errori di trasmissione (ad esempio pessima copertura dei radio trasmettitori della zona, interferenza o pessima qualità della linea)
- Guasti sulla rete locale (cablaggio, server, computer) o mancata trasmissione da parte della rete (quali, ma non limitati a, interferenze, disconnessioni della rete o rete di pessima qualità)
- Modifica dei parametri della rete cellulare/telefonia fissa effettuata dopo la vendita del prodotto
- La normale attività di manutenzione (come definita nel manuale utente fornito con l'apparecchiatura) così come il malfunzionamento dovuto a mancata manutenzione sono spese a carico del cliente, in qualsiasi caso.
- LMalfunzionamenti provocati da prodotti, materiali di consumo o accessori non compatibili con l'apparecchiatura

C)Riparazioni fuori garanzia

Nei casi stabiliti nel precedente paragrafo (B), così come al di là della scadenza dei termini di garanzia, il cliente deve chiedere un preventivo di spesa presso un Centro di Riparazione Autorizzato Sagemcom. La riparazione e le spese di consegna verranno fatturate al cliente. Le disposizioni qui stabilite sono applicabili salvo accordo scritto diverso con il cliente e valide esclusivamente per l'ITALIA.

www.grundig-dect.com

Diritti di garanzia e disposizioni esclusivamente per Svizzera

Per avvalersi dei diritti di garanzia rivolgersi al proprio rivenditore o all'helpdesk di Sagemcom. Presentare una prova d'acquisto.

Si raccomanda di utilizzare l'apparecchio per gli scopi e nel rispetto delle normali condizioni previste per l'uso. Sagemcom non si assume alcuna responsabilità in caso di uso improprio dell'apparecchio e per qualsivoglia conseguenza che derivi da un tale uso.

Il rivenditore o l'helpdesk di Sagemcom forniranno la necessaria consulenza in caso l'apparecchio sia difettoso.

A) Condizioni generali di garanzia

Per l'intera durata del periodo di garanzia di 24 -ventiquattro- Mesi (3 -tre- Mesi per accessori) con decorrenza dalla data d'acquisto, Sagemcom accetta, a sua discrezione e senza addebitare alcun costo al cliente, di riparare l'apparecchio, laddove questo sia difettoso e laddove tale difetto sia imputabile al produttore stesso.

Ad eccezione del caso in cui il cliente abbia stipulato per l'apparecchio un contratto di manutenzione con Sagemcom che stabilisca che le riparazioni siano da eseguire presso il cliente, in generale, la riparazione dell'apparecchio non sarà eseguita presso il cliente. Il cliente dovrà spedire l'apparecchio difettoso all'indirizzo indicatogli dal rivenditore o dall'helpdesk di Sagemcom.

Il prodotto inviato a fini di riparazione dovrà essere sempre accompagnato da una ricevuta che ne comprovi l'acquisto (senza modifiche, annotazioni o punti non leggibili), in modo tale da attestare l'esistenza di un diritto di garanzia.

Laddove non venga allegata tale documentazione, l'officina di riparazione Sagemcom farà riferimento alla data di produzione del prodotto per stabilire lo stato della garanzia.

A prescindere dagli obblighi stabiliti dalla legge, Sagemcom non concede alcun diritto di garanzia implicito o esplicito che non sia stato indicato nelle presenti condizioni e declina qualsivoglia responsabilità per danni diretti o indiretti, materiali o immateriali che esulino da quanto stabilito dalle presenti condizioni.

Laddove una disposizione della presente garanzia dovesse essere completamente o in parte invalida o illegale a causa di una violazione di qualsivoglia norma vincolante a tutela del consumatore, ciò non avrà alcun effetto sulla validità delle restanti disposizioni della garanzia.

La garanzia concessa dal produttore non ha alcun effetto sui diritti di garanzia stabiliti dalla legge.

B) Esclusione di garanzia

Sagemcom declina qualsivoglia responsabilità e non concede alcun diritto di garanzia in caso di :

- Danni, difetti di funzionamento, guasti o mancato funzionamento derivanti da una o più cause tra quelle indicate qui di seguito :
- Mancata osservanza delle istruzioni per l'installazione e l'uso dell'apparecchio.
- Azione di cause esterne sull'apparecchio (comprese, ma non limitate a: fulmini,

fuoco, scosse e urti, vandalismo, rete di alimentazione elettrica non idonea/ non correttamente funzionante o danni derivanti da contatto di qualunque tipo con acqua)

- Modifica dell'apparecchio senza previo consenso scritto di Sagemcom
- Condizioni di esercizio improprie, con particolare riferimento a temperatura e umidità atmosferica
- Riparazioni o manutenzioni dell'apparecchio non eseguite da personale autorizzato da Sagemcom.
- Usura dell'apparecchio e dei suoi accessori dovuta al normale uso quotidiano.
- Danni imputabili ad un imballaggio insufficiente o scorretto dell'apparecchio rispedito a Sagemcom
- Uso di nuove versioni di software senza previa autorizzazione di Sagemcom
- Modifiche o sostituzioni eseguite sull'apparecchio o sul suo software senza previo consenso scritto di Sagemcom
- Difetti di funzionamento non imputabili all'apparecchio stesso o al software installato nel computer e necessario al funzionamento dell'apparecchio
- Problemi di connessione imputabili all'ambiente circostante, quali per esempio :
Problemi di connessione imputabili all'accesso e/o al collegamento a Internet, come per es. interruzioni dell'accesso di rete o errato funzionamento della connessione dell'abbonato o del suo fornitore di servizi Internet
- Problemi di trasmissione (per es. copertura insufficiente del territorio da parte dell'emittente radio, interferenze o cattive connessioni)
- Guasti della rete locale (cablaggi, server, postazioni computer) o guasti della rete di trasmissione (compresi, ma non limitati a interferenze, funzionamento difettoso o cattiva qualità della rete)
- Modifica dei parametri della rete radio dopo l'acquisto del prodotto
- Funzionamento non corretto dovuto alla mancata esecuzione della normale manutenzione ordinaria (secondo quanto descritto nel manuale per l'utente allegato) nonché funzionamento difettoso imputabile alla mancata esecuzione della revisione generale prevista.
- Nei suddetti casi, il costo delle riparazioni sarà addebitato al cliente
- Funzionamento difettoso imputabile all'uso di prodotti, materiali consumabili o accessori non compatibili con l'apparecchio.

C) Riparazioni fuori garanzia

Nei casi indicati al punto B) e alla scadenza del periodo di garanzia, il cliente dovrà richiedere un preventivo presso uno dei centri di riparazione autorizzati Sagemcom. I costi delle riparazioni e di spedizione saranno a carico del cliente. Le presenti condizioni sono valide laddove non sia stato stipulato diversamente per iscritto con il cliente e solo in Svizzera.

www.grundig-dect.com

AUS GUTEM GRUND

GRUNDIG

www.grundig-dect.com
253559007A - 09/13